



MONITORUL OFICIAL

AL

ROMÂNIEI

Anul 177 (XXI) — Nr. 787

PARTEA I
LEGI, DECRETE, HOTĂRĂRI ȘI ALTE ACTE

Miercuri, 18 noiembrie 2009

SUMAR

<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>	<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>
LEGI ȘI DECRETE			
349. — Lege pentru ratificarea Protocolului privind evaluarea strategică de mediu, deschis spre semnare la Kiev la 21—23 mai 2003 și semnat de România la 21 mai 2003, la Convenția privind evaluarea impactului asupra mediului în context transfrontieră, adoptată la Espoo la 25 februarie 1991	2	modificarea și completarea Convenției consulare dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Ungară, semnată la București la 28 noiembrie 1973.....	11
Protocol privind evaluarea strategică de mediu la Convenția privind evaluarea impactului asupra mediului în context transfrontieră.....	2-9	ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE	
1.665. — Decret privind promulgarea Legii pentru ratificarea Protocolului privind evaluarea strategică de mediu, deschis spre semnare la Kiev la 21—23 mai 2003 și semnat de România la 21 mai 2003, la Convenția privind evaluarea impactului asupra mediului în context transfrontieră, adoptată la Espoo la 25 februarie 1991	10	528. — Ordin al inspectorului de stat șef al Inspecției de Stat pentru Controlul Cazanelor, Recipientelor sub Presiune și Instalațiilor de Ridicat privind completarea anexei la Ordinul inspectorului de stat șef al Inspecției de Stat pentru Controlul Cazanelor, Recipientelor sub Presiune și Instalațiilor de Ridicat nr. 526/2007 privind dobândirea calității de formator în domeniul responsabililor cu supravegherea și verificarea tehnică a instalațiilor — RSVTI	12
★		695. — Ordin al ministrului agriculturii, pădurilor și dezvoltării rurale, interimar, privind aprobarea nivelului comisioanelor de acordare a scrisorilor de garanție pentru anul 2009	13
350. — Lege pentru ratificarea Acordului încheiat prin schimb de note verbale efectuat între Ministerul Afacerilor Externe al României și Ministerul Afacerilor Externe al Republicii Ungare, la 25 septembrie 2008 și 10 aprilie 2009, privind modificarea și completarea Convenției consulare dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Ungară, semnată la București la 28 noiembrie 1973.....	10	3.156. — Ordin al ministrului finanțelor publice pentru aprobarea Normelor metodologice privind virarea la bugetul de stat a veniturilor obținute de autoritățile și instituțiile publice finanțate integral sau parțial din venituri proprii, care s-au reorganizat ca instituții publice finanțate integral de la bugetul de stat potrivit Legii nr. 329/2009 privind reorganizarea unor autorități și instituții publice, raționalizarea cheltuielilor publice, susținerea mediului de afaceri și respectarea acordurilor-cadru cu Comisia Europeană și Fondul Monetar Internațional	14-16
1.666. — Decret privind promulgarea Legii pentru ratificarea Acordului încheiat prin schimb de note verbale efectuat între Ministerul Afacerilor Externe al României și Ministerul Afacerilor Externe al Republicii Ungare, la 25 septembrie 2008 și 10 aprilie 2009, privind			

LEGI ȘI DECRETE**PARLAMENTUL ROMÂNIEI****CAMERA DEPUTAȚILOR****SENATUL****LEGE****pentru ratificarea Protocolului privind evaluarea strategică de mediu, deschis spre semnare la Kiev la 21—23 mai 2003 și semnat de România la 21 mai 2003, la Convenția privind evaluarea impactului asupra mediului în context transfrontieră, adoptată la Espoo la 25 februarie 1991****Parlamentul României** adoptă prezenta lege.

Articol unic. — Se ratifică Protocolul privind evaluarea strategică de mediu, deschis spre semnare la Kiev la 21—23 mai 2003 și semnat de România la 21 mai 2003, la Convenția privind evaluarea impactului asupra mediului în context transfrontieră, adoptată la Espoo la 25 februarie 1991, ratificată prin Legea nr. 22/2001, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 105 din 1 martie 2001.

Această lege a fost adoptată de Parlamentul României, cu respectarea prevederilor art. 75 și ale art. 76 alin. (2) din Constituția României, republicată.

PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR

p. PREȘEDINTELE SENATULUI,

ROBERTA ALMA ANASTASE**TEODOR VIOREL MELEȘCANU**

București, 11 noiembrie 2009.

Nr. 349.

PROTOCOL***privind evaluarea strategică de mediu la Convenția privind evaluarea impactului asupra mediului în context transfrontieră**

Părțile la prezentul protocol,

recunoscând importanța integrării considerațiilor privind mediu, inclusiv a celor legate de sănătate, în pregătirea și adoptarea de planuri și programe și, după caz, politici și legislație,

angajându-se să promoveze dezvoltarea durabilă și, prin urmare, bazându-se pe concluziile Conferinței Organizației Națiunilor Unite privind mediul și dezvoltarea (Rio de Janeiro, Brazilia, 1992), în special pe principiile 4 și 10 ale Declarației de la Rio privind mediul și dezvoltarea și ale Agendei 21, precum și pe rezultatele celei de-a treia Conferințe ministeriale privind mediul și sănătatea (Londra, 1999) și ale Forumului mondial pentru dezvoltare durabilă (Johannesburg, Africa de Sud, 2002),

având în vedere Convenția privind evaluarea impactului asupra mediului în context transfrontieră, adoptată la Espoo, Finlanda, la 25 februarie 1991, precum și Decizia II/9 a părților la această Convenție, adoptată la Sofia la 26 și 27 februarie 2001, prin care s-a decis elaborarea unui protocol cu forță juridică privind evaluarea strategică de mediu,

recunoscând că evaluarea strategică de mediu ar trebui să joace un rol important în elaborarea și adoptarea de planuri, programe și, după caz, politici și legislație, precum și că o aplicare mai largă a principiilor și evaluării impactului asupra mediului la planuri, programe, politici și legislație va consolida și mai mult analiza sistematică a efectelor semnificative pe care acestea le au asupra mediului,

luând act de Convenția privind accesul la informație, participarea publicului la luarea deciziei și accesul la justiție în probleme de mediu, încheiată la Aarhus, Danemarca, la 25 iunie 1998, și luând în considerare paragrafele relevante ale Declarației de la Lucca, adoptată la prima reuniune a părților,

conștiente, prin urmare, de importanța asigurării participării publicului la evaluarea strategică de mediu,

recunoscând beneficiile ce vor fi aduse sănătății și bunăstării generațiilor prezente și viitoare, dacă nevoia de a proteja și îmbunătăți sănătatea umană este luată în considerare ca parte integrantă a evaluării strategice de mediu, și recunoscând activitatea depusă în acest sens de către Organizația Mondială a Sănătății,

conștiente de necesitatea și importanța consolidării cooperării internaționale în evaluarea efectelor asupra mediului, inclusiv asupra sănătății, ale planurilor și programelor propuse și, după caz, ale politicilor și legislației,

convin după cum urmează:

ARTICOLUL 1**Obiectiv**

Obiectivul prezentului protocol este asigurarea unui grad ridicat de protecție a mediului, inclusiv a sănătății, prin:

a) asigurarea că în procesul de elaborare a planurilor și programelor se ține cont în întregime de considerentele de mediu, inclusiv cele legate de sănătate;

* Traducere.

b) contribuția la luarea în considerare a preocupărilor legate de mediu, inclusiv de sănătate, în elaborarea politicilor și legislației;

c) stabilirea de proceduri clare, transparente și eficiente pentru evaluarea strategică de mediu;

d) asigurarea participării publicului la evaluarea strategică de mediu; și

e) integrarea prin aceste mijloace a preocupărilor legate de mediu, inclusiv a celor legate de sănătate, în măsuri și instrumente create pentru promovarea dezvoltării durabile.

ARTICOLUL 2

Definiții

În sensul prezentului protocol:

1. *Convenție* înseamnă Convenția privind evaluarea impactului asupra mediului în context transfrontieră.

2. *Parte* înseamnă o parte contractantă la prezentul protocol, dacă textul nu prevede altfel.

3. *Parte de origine* înseamnă partea sau părțile la prezentul protocol sub jurisdicția căreia/căroră se preconizează elaborarea unui plan ori a unui program.

4. *Parte afectată* înseamnă partea sau părțile la prezentul protocol susceptibile de a fi afectate de efectele în context transfrontieră pe care un program sau un plan le poate avea asupra mediului, inclusiv asupra sănătății.

5. *Planuri și programe* înseamnă planuri și programe și orice modificări aduse acestora, care:

a) sunt impuse prin prevederi legislative, de reglementare sau administrative; și

b) fac obiectul elaborării și/sau adoptării de către o autoritate ori sunt elaborate de către o autoritate în vederea adoptării, în cadrul unei proceduri oficiale, de către un parlament sau un guvern.

6. *Evaluare strategică de mediu* înseamnă evaluarea posibilelor efecte asupra mediului, inclusiv asupra sănătății, care implică definirea domeniului unui raport de mediu și elaborarea lui, desfășurarea participării și consultării publicului, precum și luarea în considerare a raportului de mediu și a rezultatelor participării și consultării publicului în cadrul unui plan sau program.

7. *Efectele asupra mediului, inclusiv asupra sănătății*, înseamnă orice efect asupra mediului, inclusiv asupra sănătății umane, asupra faunei, florei, biodiversității, solului, apei, aerului, peisajului, siturilor naturale, factorilor climatici, bunurilor materiale, patrimoniului cultural, precum și interacțiunea dintre acești factori.

8. *Public* înseamnă una sau mai multe persoane fizice ori juridice și, în conformitate cu practica sau legislația națională, asociațiile, organizațiile ori grupurile acestora.

ARTICOLUL 3

Dispoziții generale

1. Fiecare parte stabilește măsurile legislative, administrative sau de altă natură necesare pentru aplicarea dispozițiilor prezentului protocol într-un cadru precis și transparent.

2. Fiecare parte se străduie să garanteze că funcționarii și autoritățile ajută și îndrumă publicul în chestiuni legate de prezentul protocol.

3. Fiecare parte prevede recunoașterea și sprijinul corespunzător asociațiilor, organizațiilor și grupurilor care promovează protecția mediului, inclusiv a sănătății, în contextul prezentului protocol.

4. Dispozițiile prezentului protocol nu afectează dreptul unei părți de a menține sau a introduce măsuri suplimentare privind probleme reglementate de prezentul protocol.

5. Fiecare parte promovează obiectivele prezentului protocol în procesele relevante de luare a deciziilor la nivel internațional și în cadrul organizațiilor internaționale relevante.

6. Fiecare parte se asigură că persoanele care își exercită drepturile în conformitate cu dispozițiile prezentului protocol nu sunt sancționate, persecutate sau hărțuite în niciun fel pentru implicarea lor. Această dispoziție nu afectează competența instanțelor naționale de a impune costuri rezonabile în procedurile judiciare.

7. În limitele dispozițiilor relevante ale prezentului protocol, publicul trebuie să aibă posibilitatea de a-și exercita drepturile fără nicio discriminare bazată pe cetățenie, naționalitate, domiciliu și, în cazul unei persoane juridice, fără discriminare bazată pe locul unde își are sediul sau în care se află centrul efectiv al activității sale.

ARTICOLUL 4

Domeniul de aplicare cu privire la planuri și programe

1. Fiecare parte se asigură că se efectuează o evaluare strategică de mediu pentru planurile și programele la care se face referire în paragrafele 2, 3 și 4, susceptibile de a avea efecte semnificative asupra mediului, inclusiv asupra sănătății.

2. Se supun evaluării strategice de mediu planurile și programele care se elaborează pentru următoarele domenii: agricultură, silvicultură, pescuit, energie, industrie, inclusiv mineritul, transport, dezvoltare regională, gestionarea deșeurilor, gospodărirea apelor, telecomunicații, turism, urbanism și amenajarea teritoriului sau utilizarea terenurilor și care stabilesc cadrul în care se autorizează în viitor realizarea proiectelor prevăzute în anexa I și a altor proiecte prevăzute în anexa II, care necesită o evaluare a impactului asupra mediului conform legislației naționale.

3. Pentru planurile și programele, altele decât cele prevăzute la paragraful 2, care stabilesc cadrul în care realizarea proiectelor va fi autorizată în viitor, se efectuează o evaluare strategică de mediu dacă una dintre părți decide astfel conform art. 5 paragraful 1.

4. Pentru planurile și programele prevăzute la paragraful 2 care determină utilizarea unor suprafețe mici la nivel local, precum și pentru modificările minore ale programelor și planurilor prevăzute la paragraful 2 se efectuează o evaluare strategică de mediu în cazul în care una dintre părți decide astfel conform art. 5 paragraful 1.

5. Următoarele planuri și programe nu fac obiectul prezentului protocol:

a) planurile și programele al căror unic scop este apărarea națională sau protecția civilă în situații de urgență;

b) planuri și programe financiare sau bugetare.

ARTICOLUL 5

Încadrarea

1. Fiecare parte stabilește dacă planurile sau programele prevăzute la art. 4 paragrafele 3 și 4 pot avea efecte semnificative asupra mediului, inclusiv asupra sănătății, fie printr-o examinare caz cu caz, fie prin specificarea tipurilor de planuri și programe, fie combinând cele două abordări. În acest scop, fiecare parte ia în considerare, în oricare dintre aceste cazuri, criteriile enumerate în anexa III.

2. Fiecare parte se asigură că autoritățile de mediu și sănătate prevăzute la art. 9 paragraful 1 sunt consultate în momentul aplicării procedurilor prevăzute la paragraful 1.

3. În măsura corespunzătoare, fiecare parte se asigură că publicul interesat are posibilitatea de a participa la încadrarea planurilor și programelor conform prezentului articol.

4. Fiecare parte ia măsurile necesare pentru punerea din timp la dispoziția publicului a concluziilor la care ajunge conform

paragrafului 1, inclusiv a motivelor pentru care nu se solicită o evaluare strategică de mediu, fie prin anunțuri publice, fie prin alte mijloace adecvate, cum ar fi mijloacele de comunicare electronice.

ARTICOLUL 6

Definirea domeniului de evaluare

1. Fiecare parte adoptă dispozițiile necesare în vederea determinării informațiilor pertinente care să fie incluse în raportul de mediu în conformitate cu art. 7 paragraful 2.

2. Fiecare parte se asigură că autoritățile de mediu și de sănătate prevăzute la art. 9 paragraful 1 sunt consultate în momentul determinării informațiilor pertinente care să fie incluse în raportul de mediu.

3. În măsura corespunzătoare, fiecare parte se străduie să asigure publicului interesat posibilitatea de a participa la determinarea informațiilor pertinente care să fie incluse în raportul de mediu.

ARTICOLUL 7

Raportul de mediu

1. Fiecare parte se asigură că este elaborat un raport de mediu pentru planurile și programele care fac obiectul unei evaluări strategice de mediu.

2. Raportul de mediu identifică, descrie și evaluează, în conformitate cu prevederile art. 6, potențialele efecte semnificative asupra mediului, inclusiv asupra sănătății, ale implementării planului sau programului, precum și alternative rezonabile ale acestuia. Raportul conține informațiile prevăzute în anexa IV, care pot fi cerute în mod rezonabil, ținând cont de:

- cunoștințele și metodele de evaluare existente;
- conținutul și nivelul de detaliere a planului sau programului și locul acestuia în cadrul procesului decizional;
- interesul publicului; și
- informațiile necesare autorității în luarea deciziei.

3. Fiecare parte se asigură că rapoartele de mediu sunt de o calitate corespunzătoare pentru a răspunde cerințelor acestui protocol.

ARTICOLUL 8

Participarea publicului

1. Fiecare parte asigură publicului oportunitatea de a participa la evaluarea strategică de mediu a planurilor și programelor din timp și într-o manieră efektivă, atunci când toate opțiunile sunt deschise.

2. Fiecare parte asigură punerea la dispoziția publicului, prin mijloace de comunicare electronice sau alte mijloace adecvate, a proiectului de plan sau program și a raportului de mediu din timp.

3. Fiecare parte asigură identificarea publicului interesat, inclusiv a organizațiilor neguvernamentale relevante, în scopurile prevăzute la paragrafele 1 și 4.

4. Fiecare parte asigură publicului la care se face referire în paragraful 3 posibilitatea de a-și exprima opinia cu privire la proiectul de plan sau program și la raportul de mediu într-un termen rezonabil.

5. Fiecare parte asigură faptul că măsurile detaliate pentru informarea și consultarea publicului interesat sunt stabilite și făcute publice. În acest scop, fiecare parte ține seama, în măsura corespunzătoare, de elementele enumerate în anexa V.

ARTICOLUL 9

Consultarea autorităților de mediu și de sănătate

1. Fiecare parte desemnează autoritățile care trebuie consultate și care, datorită responsabilităților lor specifice în domeniul mediului sau al sănătății, pot fi interesate de efectele

implementării planului ori programului asupra mediului și asupra sănătății.

2. Proiectul de plan sau program și raportul de mediu sunt puse la dispoziția autorităților prevăzute la paragraful 1.

3. Fiecare parte se asigură că autoritățile prevăzute la paragraful 1 au posibilitatea de a-și exprima opiniile din timp și într-o manieră efektivă cu privire la proiectul de plan sau program și la raportul de mediu.

4. Fiecare parte stabilește dispozițiile detaliate pentru informarea și consultarea autorităților de mediu și de sănătate prevăzute la paragraful 1.

ARTICOLUL 10

Consultări în context transfrontieră

1. În cazul în care o parte de origine consideră că implementarea unui plan sau program are posibile efecte transfrontieră asupra mediului, inclusiv asupra sănătății, sau în cazul în care o parte susceptibilă de a fi afectată într-o manieră semnificativă solicită aceasta, partea de origine adresează părții afectate o notificare, cât mai curând posibil, înainte de adoptarea planului sau programului.

2. Această notificare cuprinde, *inter alia*:

a) proiectul de plan sau program și raportul de mediu, inclusiv informații privind posibilele efecte transfrontieră asupra mediului și sănătății; și

b) informații cu privire la procedura de luare a deciziilor, inclusiv indicarea unui termen rezonabil pentru transmiterea observațiilor.

3. Partea afectată răspunde părții de origine, în intervalul de timp specificat în notificare, dacă dorește să înceapă consultări înainte de adoptarea planului sau programului și, în acest caz, părțile interesate încep consultările cu privire la posibilele efecte transfrontieră asupra mediului, inclusiv a sănătății, ale implementării planului sau programului, precum și la măsurile avute în vedere pentru prevenirea, reducerea sau atenuarea efectelor negative.

4. În cazul în care au loc asemenea consultări, părțile interesate convin asupra măsurilor detaliate care să asigure că publicul interesat și autoritățile părții afectate, prevăzute la art. 9 paragraful 1, sunt informate și au posibilitatea de a-și prezenta opinia asupra proiectului de plan sau program, precum și asupra raportului de mediu, într-un termen rezonabil.

ARTICOLUL 11

Decizia

1. Fiecare parte se asigură că, în cazul în care un plan sau program este adoptat, se ține cont în mod corespunzător de:

- concluziile raportului de mediu;
- măsurile de prevenire, reducere sau atenuare a efectelor negative specificate în raportul de mediu; și
- observațiile primite în conformitate cu art. 8—10.

2. Fiecare parte se asigură că, în cazul în care un plan sau program este adoptat, publicul, autoritățile prevăzute la art. 9 paragraful 1 și părțile consultate în conformitate cu art. 10 sunt informate și că planul sau programul este pus la dispoziția lor împreună cu o declarație prezentând în rezumat modul cum au fost integrate în acesta considerentele de mediu, inclusiv cele cu privire la sănătate, cum au fost luate în considerare comentariile primite conform art. 8—10 și motivele alegerii acestuia în lumina alternativelor rezonabile luate în considerare.

ARTICOLUL 12

Monitorizarea

1. Fiecare parte monitorizează efectele semnificative asupra mediului, inclusiv asupra sănătății, ale implementării planurilor și programelor, adoptate în temeiul art. 11, *inter alia* în scopul identificării, într-un stadiu incipient, a efectelor negative neprevăzute, precum și pentru a putea lua măsurile de remediere corespunzătoare.

2. Rezultatele monitorizării efectuate sunt puse la dispoziția autorităților prevăzute la art. 9 paragraful 1, precum și a publicului, în conformitate cu legislația națională.

ARTICOLUL 13

Politici și legislație

1. Fiecare parte se străduiește să asigure luarea în considerare și integrarea, în măsura corespunzătoare, a preocupărilor legate de mediu, inclusiv a celor legate de sănătate, în procesul de elaborare a politicilor și legislației susceptibile a avea efecte semnificative asupra mediului, inclusiv asupra sănătății.

2. În aplicarea dispozițiilor prevăzute la paragraful 1, fiecare parte ia în considerare elementele și principiile adecvate din prezentul protocol.

3. Fiecare parte determină, acolo unde este cazul, modalitățile practice de luare în considerare și integrare a preocupărilor privind mediul, inclusiv a celor privind sănătatea, conform paragrafului 1, ținând cont de necesitatea asigurării transparenței procesului decizional.

4. Fiecare parte raportează cu privire la aplicarea dispozițiilor prezentului articol reuniunii părților la Convenție, cu rol de reuniune a părților la prezentul protocol.

ARTICOLUL 14

Reuniunea părților la Convenție cu rol de reuniune a părților la protocol

1. Reuniunea părților la Convenție îndeplinește rolul de reuniune a părților la prezentul protocol. Prima reuniune a părților la Convenție cu rol de reuniune a părților la prezentul protocol va avea loc cel mai târziu la un an de la data intrării în vigoare a prezentului protocol și cu ocazia unei reuniuni a părților la Convenție, dacă o astfel de reuniune este programată în acest interval. Reuniunile următoare ale părților la Convenție cu rol de reuniuni ale părților la prezentul protocol sunt organizate cu ocazia reuniunii părților la Convenție, dacă nu se decide altfel de către reuniunea părților la Convenție cu rol de reuniune a părților la prezentul protocol.

2. Părțile la Convenție care nu sunt părți la prezentul protocol pot participa ca observatori la lucrările oricărei sesiuni a reuniunii părților la Convenție cu rol de reuniune a părților la prezentul protocol. Atunci când reuniunea părților la Convenție are rol de reuniune a părților la prezentul protocol, deciziile adoptate în temeiul prezentului protocol sunt adoptate doar de părțile la prezentul protocol.

3. Când reuniunea părților la Convenție are rol de reuniune a părților la prezentul protocol, orice membru al biroului reuniunii părților care reprezintă o parte la Convenție, dar care în acel moment nu este parte la prezentul protocol, este înlocuit de un alt membru, ales de părțile la prezentul protocol din rândul acestora.

4. Reuniunea părților la Convenție cu rol de reuniune a părților la prezentul protocol examinează în mod regulat implementarea acestuia și, în acest scop:

a) examinează politicile privind evaluarea strategică de mediu și abordările metodologice ale acesteia, în scopul îmbunătățirii permanente a procedurilor prevăzute în prezentul protocol;

b) face schimb de informații privind experiența câștigată în evaluarea strategică de mediu, precum și în implementarea prezentului protocol;

c) solicită, acolo unde este cazul, serviciile și colaborarea organismelor competente cu expertiza adecvată pentru realizarea obiectivelor prezentului protocol;

d) înființează organisme subsidiare pe care le consideră necesare pentru implementarea prezentului protocol;

e) dacă este necesar, examinează și adoptă propuneri de modificare a prezentului protocol; și

f) ia în considerare și întreprinde orice acțiune suplimentară, inclusiv acțiuni realizate în comun în temeiul acestui protocol și al Convenției, care pot fi necesare în vederea realizării obiectivelor prezentului protocol.

5. Regulile de procedură ale reuniunii părților la Convenție se aplică *mutatis mutandis* în temeiul prezentului protocol, cu excepția cazului în care nu se decide altfel prin consens de către reuniunea părților cu rol de reuniune a părților la prezentul protocol.

6. La prima sa reuniune, reuniunea părților la Convenție cu rol de reuniune a părților la prezentul protocol examinează și adoptă modalitățile de aplicare în cazul prezentului protocol a procedurii de analiză a conformării cu dispozițiile Convenției.

7. Fiecare parte, la intervale care urmează să fie determinate de către reuniunea părților la Convenție cu rol de reuniune a părților la prezentul protocol, informează reuniunea părților la Convenție cu rol de reuniune a părților la prezentul protocol cu privire la măsurile pe care le-a luat în vederea implementării prezentului protocol.

ARTICOLUL 15

Relația cu alte acorduri internaționale

Dispozițiile relevante ale prezentului protocol se aplică fără a aduce atingere Convenției Comisiei Economice pentru Europa a Organizației Națiunilor Unite (*CEE-ONU*) privind evaluarea impactului asupra mediului în context transfrontieră și Convenției CEE-ONU privind accesul la informație, participarea publicului la luarea deciziei și accesul la justiție în probleme de mediu.

ARTICOLUL 16

Dreptul de vot

1. Cu excepția dispozițiilor paragrafului 2, fiecare parte la prezentul protocol dispune de câte un vot.

2. Organizațiile regionale de integrare economică, în domeniile care intră în competența lor, dispun, în exercitarea dreptului de vot, de un număr de voturi egal cu numărul statelor lor membre care sunt părți la prezentul protocol. Aceste organizații nu își exercită dreptul de vot dacă statele lor membre îl exercită pe al lor și invers.

ARTICOLUL 17

Secretariatul

Secretariatul stabilit prin art. 13 din Convenție asigură secretariatul prezentului protocol, iar art. 13 paragrafele a)—c) din Convenție privind funcțiile secretariatului se aplică *mutatis mutandis* prezentului protocol.

ARTICOLUL 18

Anexe

Anexele la prezentul protocol fac parte integrantă din acesta.

ARTICOLUL 19

Amendamente la protocol

1. Oricare parte poate propune amendamente la prezentul protocol.

2. Sub rezerva paragrafului 3, procedura pentru propunerea, adoptarea și intrarea în vigoare a amendamentelor la Convenție, stabilită la art. 14 paragrafele 2—5 din Convenție, se aplică *mutatis mutandis* amendamentelor la prezentul protocol.

3. Pentru scopul prezentului protocol, proporția de trei părți dintre părțile la protocol, necesară în vederea intrării în vigoare a unui amendament pentru părțile care l-au ratificat, aprobat sau acceptat, se calculează pe baza numărului de părți la protocol în momentul adoptării amendamentului.

ARTICOLUL 20

Soluționarea diferendelor

Dispozițiile art. 15 din Convenție privind soluționarea diferendelor se aplică *mutatis mutandis* prezentului protocol.

ARTICOLUL 21

Semnarea

Prezentul protocol este deschis spre semnare la Kiev (Ucraina) din 21 până în 23 mai 2003 și după aceea la sediul Organizației Națiunilor Unite de la New York până la 31 decembrie 2003 de către statele membre ale Comisiei Economice pentru Europa, precum și statele cu statut consultativ ale Comisiei Economice pentru Europa, conform paragrafelor (8) și (11) din Rezoluția 36 (IV) a Consiliului Economic și Social din 28 martie 1947, precum și de către organizațiile de integrare economică regională, constituite din statele suverane membre ale Comisiei Economice pentru Europa, cărora statele membre le-au transferat competențe în probleme reglementate de prezentul protocol, inclusiv competența de a încheia tratate privind aceste probleme.

ARTICOLUL 22

Depozitar

Secretarul general al Organizației Națiunilor Unite îndeplinește funcția de depozitar al prezentului protocol.

ARTICOLUL 23

Ratificare, acceptare, aprobare și aderare

1. Prezentul protocol se supune spre ratificare, acceptare sau aprobare de către statele și organizațiile de integrare economică regională semnate prevăzute la art. 21.

2. Prezentul protocol este deschis spre aderare statelor și organizațiilor de integrare economică regională la care se referă art. 21 începând cu data de 1 ianuarie 2004.

3. Orice alt stat care nu este prevăzut la paragraful 2 al prezentului articol și care este membru al Organizației Națiunilor Unite poate adera la protocol dacă acest lucru este aprobat în cadrul reuniunii părților la Convenție care funcționează ca reuniune a părților la prezentul protocol.

4. Orice organizație regională de integrare economică prevăzută la art. 21 care devine parte la prezentul protocol, fără ca niciunul dintre statele sale membre să fie parte la prezentul protocol, respectă toate obligațiile care decurg din prezentul

Semnat la Kiev, Ucraina, la 21 mai 2003.

protocol. Atunci când unul sau mai multe state membre ale unei astfel de organizații sunt părți la prezentul protocol, organizația și statele sale membre decid asupra responsabilităților lor pentru îndeplinirea obligațiilor care decurg din prezentul protocol. În astfel de cazuri, organizația și statele sale membre nu sunt abilitate să își exercite simultan drepturile în cadrul prezentului protocol.

5. În instrumentele lor de ratificare, acceptare, aprobare sau de aderare, organizațiile regionale de integrare economică prevăzute la art. 21 stabilesc limitele competenței lor în domeniile reglementate de prezentul protocol. Aceste organizații informează, de asemenea, depozitarul asupra oricăror modificări relevante privind limitele competenței lor.

ARTICOLUL 24

Intrarea în vigoare

1. Prezentul protocol intră în vigoare în a nouăzecea zi de la data depunerii celui de-al șaisprezecelea instrument de ratificare, de acceptare, de aprobare sau de aderare.

2. În sensul paragrafului 1 din prezentul articol, orice instrument depus de o organizație regională de integrare economică prevăzută la art. 21 nu este considerat instrument suplimentar față de cele depuse de statele membre ale unei astfel de organizații.

3. Pentru fiecare stat sau organizație de integrare economică regională prevăzută la art. 21 care ratifică, acceptă sau aprobă prezentul protocol sau care aderă la acesta după depunerea celui de-al șaisprezecelea instrument de ratificare, de acceptare, aprobare sau de aderare, protocolul intră în vigoare în cea de-a nouăzecea zi de la data depunerii de către statul ori organizația în cauză a instrumentului său de ratificare, acceptare, aprobare sau de aderare.

4. Prezentul protocol se aplică planurilor, programelor, politicilor și legislației pentru care primul act pregătit oficial este ulterior datei la care prezentul protocol intră în vigoare. În cazul în care unei părți sub a cărei jurisdicție se elaborează pregătirea unui plan, program, a unei politici sau legislații i se aplică dispozițiile paragrafului 3, prezentul protocol se aplică planurilor, programelor, politicilor și legislației pentru care primul act pregătit oficial este ulterior datei la care prezentul protocol intră în vigoare pentru respectiva parte.

ARTICOLUL 25

Retragerea

Oricând după 4 ani de la data la care prezentul protocol a intrat în vigoare pentru o parte, acea parte se poate retrage din protocol printr-o notificare scrisă către depozitar. Orice astfel de retragere intră în vigoare în a nouăzecea zi de la data primirii notificării de către depozitar. Orice astfel de retragere nu afectează aplicarea art. 5—9, 11 și 13 cu privire la o evaluare strategică de mediu care a fost deja lansată în temeiul prezentului protocol sau aplicarea art. 10 cu privire la o notificare ori cerere care a fost deja adresată, înainte de momentul intrării în vigoare a retragerii.

ARTICOLUL 26

Texte autentice

Originalul prezentului protocol, ale cărui texte în limbile engleză, franceză și rusă sunt în egală măsură autentice, se depune la secretarul general al Organizației Națiunilor Unite.

Drept care subsemnații, pe deplin autorizați, au semnat prezentul protocol.

Lista proiectelor prevăzute la art. 4 paragraful 2

1. Rafinării de petrol brut (cu excepția întreprinderilor care fabrică doar lubrifianți din petrol brut) și instalații de gazeificare și lichefiere a minimum 500 tone metrice de cărbune sau șist bituminos pe zi

2. Centrale termoelectrice și alte instalații de ardere cu o putere termică de minimum 300 megawați, centrale nucleare și alte reactoare nucleare (cu excepția instalațiilor de cercetare pentru producerea și transformarea materialelor fisionabile și fertile, a căror putere maximă nu depășește 1 kilowatt de sarcină termică continuă)

3. Instalații destinate în exclusivitate producerii sau îmbogățirii combustibililor nucleari, reprocesării combustibililor nucleari iradiați ori depozitării, eliminării și prelucrării deșeurilor radioactive

4. Instalații de mari dimensiuni pentru producerea primară a fontei și a oțelului și pentru producerea metalelor neferoase

5. Instalații pentru extragerea azbestului și pentru prelucrarea și transformarea azbestului și a produselor care conțin azbest: pentru produse din azbociment, cu o producție anuală de peste 20.000 tone metrice de produse finite; pentru materiale de fricțiune, cu o producție anuală de peste 50 tone metrice de produse finite; și pentru alte utilizări ale azbestului, cu cantități de peste 200 tone metrice pe an

6. Instalații chimice integrate

7. Construirea de autostrăzi, drumuri expres* și linii pentru traficul feroviar de lungă distanță și aeroporturi** cu o lungime minimă a pistei de 2.100 m

8. Conduce cu secțiuni mare pentru transportul gazelor și al petrolului

9. Porturi comerciale și, de asemenea, căi navigabile interioare și porturi pentru traficul naval interior care să permită accesul vapoarelor de peste 1.350 tone metrice

10. Instalații de eliminare a deșeurilor toxice și periculoase prin incinerare, tratare chimică sau depozitare

11. Baraje și rezervoare de mari dimensiuni

12. Lucrări de captare a apei subterane în cazul în care volumul anual de apă captată atinge sau depășește 10 milioane de metri cubi

13. Fabricarea pastei de hârtie și a hârtiei cu o capacitate de producție de cel puțin 200 de tone metrice uscate la aer pe zi

14. Exploatarea miniere la scară mare, extragerea și prelucrarea minereurilor metalice sau a cărbunelui

15. Producția de hidrocarburi pe platforma continentală

16. Instalații mari de depozitare a petrolului, a produselor petrochimice și chimice

17. Despădurirea unor suprafețe mari

* În sensul prezentului protocol:

— *autostradă* înseamnă o șosea proiectată și construită special pentru traficul autovehiculelor, care nu deservește proprietățile de pe margine și care: a) este prevăzută, cu excepția punctelor speciale sau temporar, cu părți carosabile separate pentru cele două sensuri de trafic, separate între ele printr-o bandă despărțitoare care nu este destinată traficului sau, în mod excepțional, prin alte mijloace;

b) nu intersectează la același nivel nicio șosea, cale ferată sau linie de tramvai ori o cale pietonală; și

c) este indicată ca fiind autostradă printr-un semn special;

— *drum expres* înseamnă un drum rezervat traficului autovehiculelor, accesibil numai din noduri rutiere sau intersecții controlate, pe care în special oprirea și parcare sunt interzise pe partea carosabilă.

** În sensul prezentului protocol, *aeroport* înseamnă un aeroport care corespunde definiției formulate în Convenția de la Chicago din 1944 privind înființarea Organizației Aviației Civile Internaționale (anexa 14).

Alte proiecte prevăzute la art. 4 paragraful 2

1. Proiecte pentru restructurarea gospodăriilor rurale

2. Proiecte pentru utilizarea pământului necultivat sau a suprafețelor seminaturale în scopuri agricole intensive

3. Proiecte de gospodărire a apei pentru agricultură, inclusiv proiecte de irigare și de drenare a solului

4. Instalații de creștere intensivă a animalelor de fermă (inclusiv exploatarea avicole)

5. Împăduriri inițiale și defrișări în vederea reconversiei solului

6. Piscicultură intensivă

7. Centrale nucleare și alte reactoare nucleare*, inclusiv dezmembrarea ori dezafectarea acestor centrale ori reactoare (cu excepția instalațiilor de cercetare pentru producerea și transformarea materialelor fisionabile și fertile, a căror putere maximă nu depășește 1 kilowatt de sarcină termică continuă), altele decât cele prevăzute în anexa I

8. Construirea cablurilor electrice suspendate cu o tensiune de minimum 220 kilovolți și o lungime de minimum 15 km și alte proiecte privind transmiterea energiei electrice prin cabluri suspendate

9. Instalații industriale pentru producerea electricității, aburului și a apei calde

10. Instalații industriale pentru transportul gazului, aburului și al apei calde

11. Depozitarea la suprafață a combustibililor fosili și a gazelor naturale

12. Depozitarea subterană a gazelor combustibile

13. Bricetarea industrială a cărbunelui și a lignitului

14. Instalații pentru producerea energiei hidroelectrice

15. Instalații destinate exploatarea energiei eoliene în scopul producerii energiei (parcuri eoliene)

16. Instalații, altele decât cele prevăzute în anexa I, destinate:

— producerii sau îmbogățirii combustibililor nucleari;

— tratării combustibililor nucleari iradiați;

— depozitării finale a combustibililor nucleari iradiați;

— în exclusivitate depozitării finale a deșeurilor radioactive;

— în exclusivitate depozitării (pe o perioadă mai mare de 10 ani) a combustibililor nucleari iradiați într-un loc diferit de cel de producție; sau

— tratării și depozitării deșeurilor radioactive.

17. Cariere, exploatarea miniere de suprafață și de extracție a turbei (altele decât cele prevăzute în anexa I)

18. Exploatarea miniere subterane, altele decât cele prevăzute în anexa I

19. Extracția mineralelor prin dragare marină sau fluvială

20. Foraje de mare adâncime (în special foraje geotermale, foraje pentru depozitarea deșeurilor nucleare, foraje pentru

*În sensul prezentului protocol, centralele nucleare și alte reactoare nucleare încetează de a mai fi considerate ca atare atunci când tot combustibilul nuclear și alte elemente contaminate radioactiv au fost îndepărtate definitiv de pe amplasamentul instalației.

alimentarea cu apă), cu excepția forajelor pentru investigarea stabilității solului

21. Instalații industriale de suprafață pentru extracția cărbunelui, petrolului, gazelor naturale și minereurilor, precum și a șisturilor bituminoase

22. Topitorii integrate pentru producerea primară a fontei și a oțelului, altele decât cele incluse în anexa I

23. Instalații pentru producerea fontei sau oțelului (topire primară sau secundară), inclusiv instalații pentru turnare continuă

24. Instalații pentru prelucrarea metalelor feroase (laminoare la cald, forjerii cu ciocane, acoperiri metalice de protecție prin topire)

25. Turnătorii de metale feroase

26. Instalații destinate producerii metalelor brute neferoase din minereuri, concentrate sau materii prime secundare prin procese metalurgice, chimice sau electrolitice, altele decât cele incluse în anexa I

27. Instalații pentru topirea, inclusiv alierea, metalelor neferoase, cu excepția metalelor prețioase, inclusiv pentru revalorificarea produselor (finisare, turnare în forme etc.), altele decât cele prevăzute în anexa I

28. Instalații pentru tratarea suprafețelor metalice și a materialelor plastice prin procese chimice sau electrolitice

29. Fabricarea și asamblarea de autovehicule și fabricarea motoarelor pentru autovehicule

30. Șantiere navale

31. Instalații pentru construcția și repararea aeronavelor

32. Fabricarea echipamentelor feroviare

33. Forjare la cald prin explozie

34. Instalații pentru coacerea și sinterizarea minereurilor metalice

35. Cuptoare de cocs (distilare uscată a cărbunelui)

36. Instalații pentru fabricarea cimentului

37. Instalații pentru fabricarea sticlei, inclusiv a fibrelor de sticlă

38. Instalații pentru topirea substanțelor minerale, inclusiv producția fibrelor minerale

39. Fabricarea produselor ceramice prin ardere, în special a țiglelor, cărămizilor, cărămizilor refractare, plăcilor, gresiilor ceramice sau porțelanului

40. Instalații pentru producerea substanțelor chimice sau tratarea produselor intermediare, altele decât cele incluse în anexa I

41. Producerea pesticidelor, produselor farmaceutice, vopselelor și lacurilor, elastomerilor și peroxidilor

42. Instalații de depozitare a produselor petroliere, petrochimice și chimice, altele decât cele incluse în anexa I

43. Fabricarea uleiurilor și grăsimilor vegetale și animale

44. Ambalarea și conservarea produselor animale și vegetale

45. Fabricarea produselor lactate

46. Fabricarea malțului și a berii

47. Fabricarea dulciurilor și a siropurilor

48. Abatoare

49. Instalații industriale pentru fabricarea amidonului

50. Fabrici de făină și ulei de pește

51. Fabrici de zahăr

52. Instalații industriale pentru fabricarea pastei de hârtie, a hârtiei și a cartonului, altele decât cele incluse în anexa I

53. Instalații pentru pretratarea sau vopsirea fibrelor ori textilelor

54. Instalații pentru tăbăcirea pieilor brute și prelucrate

55. Instalații pentru prelucrarea și producerea celulozei

56. Fabricarea și tratarea produselor pe bază de elastomeri

57. Instalații pentru fabricarea fibrelor minerale artificiale

58. Instalații pentru recuperarea sau distrugerea substanțelor explozibile

59. Instalații pentru producerea azbestului și pentru prelucrarea produselor care conțin azbest, altele decât cele incluse în anexa I

60. Centre de ecarisaj

61. Bancuri de probă pentru motoare, turbine sau reactoare

62. Piste permanente de curse și testare a vehiculelor cu motor

63. Conducte pentru transportul gazelor și petrol, altele decât cele incluse în anexa I

64. Conducte pentru transportul produselor chimice, cu un diametru mai mare de 800 mm și cu o lungime de peste 40 km

65. Construcția căilor ferate, a instalațiilor de transbordare intermodală și a terminalelor intermodale, altele decât cele incluse în anexa I

66. Construcția liniilor de tramvai, a căilor ferate de suprafață și subterane, a liniilor suspendate sau a liniilor similare specifice, utilizate exclusiv sau în principal pentru transportul de persoane

67. Construirea drumurilor noi, inclusiv realinierea și/sau lărgirea unui drum existent, altele decât cele incluse în anexa I

68. Construirea de porturi și instalații portuare, inclusiv porturi pentru pescuit, altele decât cele incluse în anexa I

69. Construirea de căi navigabile interioare și porturi pentru traficul fluvial interior, altele decât cele incluse în anexa I

70. Porturi comerciale, cheiuri pentru încărcare și descărcare legate de uscat și porturi exterioare, altele decât cele incluse în anexa I

71. Lucrări de canalizare și lucrări de intervenție împotriva inundațiilor

72. Construirea de aeroporturi** și aerodromuri, altele decât cele incluse în anexa I

73. Instalații pentru eliminarea deșeurilor (inclusiv depozitarea), altele decât cele incluse în anexa I

74. Instalații pentru eliminarea deșeurilor nepericuloase prin incinerare sau tratare chimică

75. Depozitarea fierului vechi, inclusiv a vehiculelor uzate

76. Amplasamente pentru depozitarea nămolurilor provenite de la stațiile de epurare

77. Instalații de extracție a apei subterane și de reîncărcare artificială a rezervelor de apă subterană, altele decât cele incluse în anexa I

78. Lucrări pentru transferul resurselor de apă între bazine hidrografice

79. Stații pentru epurarea apelor uzate

80. Baraje și alte instalații proiectate pentru reținerea sau stocarea apei pe termen lung, altele decât cele incluse în anexa I

** În sensul prezentului protocol, *aeroport* înseamnă un aeroport care corespunde definiției formulate în Convenția de la Chicago din 1944 privind înființarea Organizației Aviației Civile Internaționale (anexa 14).

81. Lucrări costiere pentru combaterea eroziunii și lucrări maritime care pot modifica profilul costier prin construcția, de exemplu, de diguri, chei, pontoane, debarcadere sau alte lucrări de apărare marină, cu excepția întreținerii și reconstruirii unor astfel de lucrări

82. Instalații de apeducte de lungime mare

83. Pârții de schi, teleschiuri și telecabine și lucrări de amenajare aferente

84. Porturi de agrement

85. Sate de vacanță și complexuri hoteliere din afara zonelor urbane și lucrări de amenajare aferente

86. Campinguri permanente și amplasamente pentru caravane

87. Parcuri de distracții

88. Proiecte de amenajare a zonelor industriale

89. Proiecte de dezvoltare urbană, inclusiv construirea de centre comerciale și parcuri publice

90. Recuperarea terenurilor din mare

ANEXA III

Criterii pentru determinarea efectelor posibil semnificative asupra mediului, inclusiv asupra sănătății, prevăzute la art. 5 paragraful 1

1. Relevanța planului sau a programului pentru integrarea considerentelor privind mediul și sănătatea, în special în scopul promovării dezvoltării durabile

2. Măsura în care planul sau programul stabilește un cadru pentru proiecte și alte activități, fie cu privire la localizarea, natura, dimensiunea și condițiile de funcționare, fie prin alocarea resurselor

3. Măsura în care planul sau programul influențează alte planuri sau programe, inclusiv pe cele incluse într-o ierarhie

4. Problemele relevante de mediu, inclusiv cele privind sănătatea, legate de plan sau de program

5. Natura efectelor asupra mediului, inclusiv asupra sănătății, cum ar fi probabilitatea, durata, frecvența, reversibilitatea, amploarea și întinderea (cum ar fi zona geografică sau numărul de locuitori posibil a fi afectați)

6. Riscurile pentru mediu, inclusiv pentru sănătate

7. Natura transfrontieră a efectelor

8. Măsura/gradul în care planul sau programul va afecta ariile valoroase sau cele vulnerabile, inclusiv peisajele cu un statut de protecție recunoscut la nivel național sau internațional

ANEXA IV

Informații prevăzute la art. 7 paragraful 2

1. Conținutul sau obiectivele principale ale planului sau programului și legătura sa cu alte planuri sau programe

2. Aspectele relevante ale stării actuale a mediului, inclusiv a sănătății, și evoluția lor probabilă în cazul în care programul sau planul nu este implementat

3. Caracteristicile de mediu, inclusiv caracteristicile sănătății, în zonele susceptibile de a fi afectate în mod semnificativ

4. Problemele relevante de mediu, inclusiv cele de sănătate, legate de plan sau de program

5. Obiectivele de protecție a mediului, inclusiv cele de protecție a sănătății, stabilite la nivel internațional, național sau la alt nivel, care sunt relevante pentru plan sau program și modul în care aceste obiective și orice alte considerații de mediu, inclusiv de sănătate, au fost luate în considerare în timpul elaborării acestuia

6. Posibilele efecte* semnificative asupra mediului, inclusiv asupra sănătății, cum au fost definite la art. 2 paragraful 7

7. Măsurile prevăzute în vederea prevenirii, reducerii sau atenuării oricăror efecte negative semnificative pe care implementarea planului ori programului le-ar putea avea asupra mediului, inclusiv asupra sănătății

8. O prezentare generală a motivelor pentru care au fost selecționate alternativele respective și o descriere a modului în care a fost făcută evaluarea, inclusiv a dificultăților întâlnite în furnizarea informațiilor care să fie incluse în evaluare, cum ar fi deficiențele tehnice sau lipsa de cunoștințe

9. Măsurile prevăzute în vederea monitorizării efectelor implementării planului sau programului asupra mediului, inclusiv asupra sănătății

10. Posibilele efecte transfrontieră semnificative asupra mediului, inclusiv asupra sănătății

11. Un rezumat în termeni nontehnici al informațiilor furnizate

* Aceste efecte ar trebui să includă efectele secundare, cumulative, sinergice, pe termen scurt, mediu și lung, permanente și temporare, pozitive și negative.

ANEXA V

Informații prevăzute la art. 8 paragraful 5

1. Planul sau programul propus și natura acestuia

2. Autoritatea responsabilă de adoptarea acestuia

3. Procedura prevăzută, inclusiv:

a) data începerii procedurii;

b) posibilitatea publicului de a participa;

c) data și locul oricăror audieri publice prevăzute;

d) autoritatea de la care se pot obține informațiile relevante și unde au fost depuse informațiile relevante pentru ca publicul să le poată consulta;

e) autoritatea căreia îi pot fi adresate observații sau întrebări și termenele fixate pentru transmiterea acestora; și

f) informațiile disponibile privitoare la mediu, inclusiv la sănătate, relevante pentru planul sau programul propus.

4. Probabilitatea ca planul sau programul să facă obiectul unei proceduri de evaluare în context transfrontieră

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI**DECRET****privind promulgarea Legii pentru ratificarea
Protocolului privind evaluarea strategică de mediu,
deschis spre semnare la Kiev la 21—23 mai 2003 și semnat
de România la 21 mai 2003, la Convenția privind evaluarea
impactului asupra mediului în context transfrontieră,
adoptată la Espoo la 25 februarie 1991**

În temeiul prevederilor art. 77 alin. (1) și ale art. 100 alin. (1) din Constituția României, republicată,

Președintele României d e c r e t e a z ă :

Articol unic. — Se promulgă Legea pentru ratificarea Protocolului privind evaluarea strategică de mediu, deschis spre semnare la Kiev la 21—23 mai 2003 și semnat de România la 21 mai 2003, la Convenția privind evaluarea impactului asupra mediului în context transfrontieră, adoptată la Espoo la 25 februarie 1991, și se dispune publicarea acestei legi în Monitorul Oficial al României, Partea I.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI
TRAIAN BĂSESCU

București, 10 noiembrie 2009.
Nr. 1.665.

★

PARLAMENTUL ROMÂNIEI**CAMERA DEPUTAȚILOR****SENATUL****LEGE**

pentru ratificarea Acordului încheiat prin schimb de note verbale efectuat între Ministerul Afacerilor Externe al României și Ministerul Afacerilor Externe al Republicii Ungare, la 25 septembrie 2008 și 10 aprilie 2009, privind modificarea și completarea Convenției consulare dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Ungară, semnată la București la 28 noiembrie 1973

Parlamentul României adoptă prezenta lege.

Articol unic. — Se ratifică Acordul încheiat prin schimb de note verbale*) efectuat între Ministerul Afacerilor Externe al României și Ministerul Afacerilor Externe al Republicii Ungare, la 25 septembrie 2008 și 10 aprilie 2009, privind modificarea și

completarea Convenției consulare dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Ungară, semnată la București la 28 noiembrie 1973, ratificată prin Decretul nr. 166/1974, publicat în Buletinul Oficial, Partea I, nr. 86 din 22 iunie 1974.

Această lege a fost adoptată de Parlamentul României, cu respectarea prevederilor art. 75 și ale art. 76 alin. (2) din Constituția României, republicată.

PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR
ROBERTA ALMA ANASTASE

p. PREȘEDINTELE SENATULUI,
TEODOR VIOREL MELEȘCANU

București, 11 noiembrie 2009.
Nr. 350.

*) Traducere.

MINISTERUL AFACERILOR EXTERNE
 REPUBLICA UNGARĂ
 86/Adm/KUM/2009

NOTĂ VERBALĂ

Ministerul Afacerilor Externe al Republicii Ungare prezintă salutul său Ambasadei României la Budapesta și are onoarea să confirme primirea Notei verbale nr. G5-1/6.456 a Ministerului Afacerilor Externe al României din data de 25 septembrie 2008 și își exprimă totodată acordul față de conținutul acesteia, acceptând textul propus de către partea română.

„MINISTERUL AFACERILOR EXTERNE AL ROMÂNIEI

G 5-1/6.456

Ministerul Afacerilor Externe al României prezintă salutul său Ministerului Afacerilor Externe al Republicii Ungare și, în scopul de a dezvolta relațiile prietenești tradiționale dintre cele două state și, totodată, dorind să reglementeze și să dezvolte relațiile consulare bilaterale, cu respectarea drepturilor fundamentale ale omului și a angajamentelor internaționale asumate, are onoarea să îi propună modificarea Convenției consulare dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Ungară, semnată la București la 28 noiembrie 1973, astfel:

Completarea art. 2 al cap. II «Relații consulare» al Convenției cu paragraful (3), având următoarea formulare:

«Fiecare parte contractantă poate stabili posturi consulare conduse de funcționari consulari onorifici pe teritoriul celeilalte părți contractante. Modul de înființare și regimul unor asemenea posturi consulare, precum și funcțiile, privilegiile și imunitățile funcționarilor consulari onorifici vor fi guvernate de prevederile relevante ale cap. III din Convenția de la Viena din 24 aprilie 1963 cu privire la relațiile consulare.

Funcționarii consulari onorifici pot fi cetățeni ai statului trimitător, cu domiciliul în statul de reședință, sau ai statului de reședință ori ai unui stat terț, domiciliați în statul de reședință.»

Completarea art. 5 alin. (1) al cap. II cu paragraful (1¹), având următoarea formulare:

«Fac excepție de la prevederile pct. 1 persoanele propuse ca funcționari consulari onorifici.»

În cazul în care Ministerul Afacerilor Externe al Republicii Ungare este de acord cu prezenta notă verbală, Ministerul Afacerilor Externe al României propune ca nota de răspuns să constituie un acord pentru modificarea Convenției consulare dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Ungară, semnată la București la 28 noiembrie 1973, și care intră în vigoare în a treizecea zi de la data schimbului instrumentelor de ratificare.

Ministerul Afacerilor Externe al României folosește această ocazie pentru a reînnoi Ministerului Afacerilor Externe al Republicii Ungare expresia celei mai înalte și deosebite considerații.

București, 25 septembrie 2008.

Ministerului Afacerilor Externe al Republicii Ungare”

Ministerul Afacerilor Externe al Republicii Ungare consideră că prin prezenta notă de răspuns partea ungară este de acord cu propunerea părții române și acceptă Nota verbală a Ministerului Afacerilor Externe al României din data de 25 septembrie 2008 prezentată mai sus și prezentul schimb de note constituie o convenție care modifică textul Convenției consulare dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Ungară, semnată la București la 28 noiembrie 1973, și care intră în vigoare în a treizecea zi de la data schimbului instrumentelor de ratificare.

Ministerul Afacerilor Externe al Republicii Ungare folosește și acest prilej pentru a reînnoi Ambasadei României la Budapesta asigurarea înaltei sale considerații.

Budapesta, 10 aprilie 2009.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

DECRET

privind promulgarea Legii pentru ratificarea Acordului încheiat prin schimb de note verbale efectuat între Ministerul Afacerilor Externe al României și Ministerul Afacerilor Externe al Republicii Ungare, la 25 septembrie 2008 și 10 aprilie 2009, privind modificarea și completarea Convenției consulare dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Ungară, semnată la București la 28 noiembrie 1973

În temeiul prevederilor art. 77 alin. (1) și ale art. 100 alin. (1) din Constituția României, republicată,

Președintele României d e c r e t e a z ă :

Articol unic. — Se promulgă Legea pentru ratificarea Acordului încheiat prin schimb de note verbale efectuat între Ministerul Afacerilor Externe al României și Ministerul Afacerilor Externe al Republicii Ungare, la 25 septembrie 2008 și 10 aprilie 2009, privind modificarea și completarea Convenției consulare dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Ungară, semnată la București la 28 noiembrie 1973, și se dispune publicarea acestei legi în Monitorul Oficial al României, Partea I.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI
TRAIAN BĂSESCU

București, 10 noiembrie 2009.
 Nr. 1.666.

ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE

MINISTERUL ECONOMIEI

INSPECȚIA DE STAT PENTRU CONTROLUL CAZANELOR, RECIPIENTELOR SUB PRESIUNE ȘI INSTALAȚIILOR DE RIDICAT

ORDIN

privind completarea anexei la Ordinul inspectorului de stat șef al Inspecției de Stat pentru Controlul Cazanelor, Recipientelor sub Presiune și Instalațiilor de Ridicat nr. 526/2007 privind dobândirea calității de formator în domeniul responsabililor cu supravegherea și verificarea tehnică a instalațiilor — RSVTI

Având în vedere prevederile Ordinului inspectorului de stat șef al Inspecției de Stat pentru Controlul Cazanelor, Recipientelor sub Presiune și Instalațiilor de Ridicat nr. 382/2009 pentru aprobarea Metodologiei privind autorizarea operatorului responsabil cu supravegherea și verificarea tehnică în utilizare a instalațiilor/echipamentelor din domeniul ISCIR — operator RSVTI,

în baza art. 28 din Regulamentul privind formarea profesională specifică a formatorilor în domeniul operatorilor responsabili cu supravegherea tehnică a instalațiilor — RSVTI, aprobat prin Ordinul inspectorului de stat șef al Inspecției de Stat pentru Controlul Cazanelor, Recipientelor sub Presiune și Instalațiilor de Ridicat nr. 266/2007,

în conformitate cu art. 10 din Metodologia de autorizare a furnizorilor de formare profesională a adulților, aprobată prin Ordinul ministrului muncii, solidarității sociale și familiei și al ministrului educației, cercetării și tineretului nr. 353/5.202/2003, cu modificările și completările ulterioare,

în temeiul Hotărârii Guvernului nr. 1.340/2001 privind organizarea și funcționarea Inspecției de Stat pentru Controlul Cazanelor, Recipientelor sub Presiune și Instalațiilor de Ridicat, cu modificările și completările ulterioare,

inspectorul de stat șef al Inspecției de Stat pentru Controlul Cazanelor, Recipientelor sub Presiune și Instalațiilor de Ridicat emite următorul ordin:

Art. I. — În anexa la Ordinul inspectorului de stat șef al Inspecției de Stat pentru Controlul Cazanelor, Recipientelor sub Presiune și Instalațiilor de Ridicat nr. 526/2007 privind dobândirea calității de formator în domeniul responsabililor cu supravegherea și verificarea tehnică a instalațiilor — RSVTI, publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 739 din 31 octombrie 2007, cu completările ulterioare, după poziția 23 se introduc șapte noi poziții, pozițiile 24—30, cu următorul cuprins:

- „24. Slavu Marin — formator
- 25. Mănilă Alin Silviu — formator
- 26. Tudor Valeriu Pavel — formator
- 27. Tomoș Constantin Ioan — formator
- 28. Ungureanu Constantin — formator
- 29. Clocean Mihai — formator
- 30. Kevorchian Eduart-Iani — formator”.

Art. II. — Prezentul ordin se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Inspectorul de stat șef al Inspecției de Stat pentru Controlul Cazanelor, Recipientelor sub Presiune și Instalațiilor de Ridicat,

Mircea Vasile Zegrean

ORDIN
privind aprobarea nivelului comisioanelor de acordare
a scrisorilor de garanție pentru anul 2009

Având în vedere Referatul de aprobare nr. 156.997 din 4 noiembrie 2009 al Direcției buget național,

în temeiul art. 7 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 79/2009 privind reglementarea unor măsuri pentru stimularea absorbției fondurilor alocate prin Programul Național de Dezvoltare Rurală pentru renovarea și dezvoltarea spațiului rural prin creșterea calității vieții și diversificării economiei în zonele rurale, al Normelor metodologice de aplicare a Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 79/2009, aprobate prin Hotărârea Guvernului nr. 1.262/2009, și al art. 7 alin. (6) din Hotărârea Guvernului nr. 8/2009 privind organizarea și funcționarea Ministerului Agriculturii, Pădurilor și Dezvoltării RURALE,

ministrul agriculturii, pădurilor și dezvoltării rurale, interimar, emite următorul ordin:

Art. 1. — Se aprobă nivelul comisionului de acordare datorat fondurilor de garantare de către comunele, asociațiile de dezvoltare intercomunitare ale acestora și organismele de drept public, pentru acordarea scrisorilor de garanție pentru restituirea avansului, pentru anul 2009, astfel:

Tip de scrisoare de garanție	Nivelul lunar al comisionului de acordare a scrisorilor de garanție pentru anul 2009
— scrisori de garanție pentru restituirea avansului acordat de Agenția de Plăți pentru Dezvoltare și Pescuit	0,08%

Art. 2. — Prezentul ordin se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I.

p. Ministrul agriculturii, pădurilor și dezvoltării rurale, interimar,
Nicolae Giugea,
secretar de stat

MINISTERUL FINANTELOR PUBLICE

ORDIN**pentru aprobarea Normelor metodologice privind virarea la bugetul de stat a veniturilor obținute de autoritățile și instituțiile publice finanțate integral sau parțial din venituri proprii, care s-au reorganizat ca instituții publice finanțate integral de la bugetul de stat potrivit Legii nr. 329/2009 privind reorganizarea unor autorități și instituții publice, raționalizarea cheltuielilor publice, susținerea mediului de afaceri și respectarea acordurilor-cadru cu Comisia Europeană și Fondul Monetar Internațional**

În baza art. 10 alin. (4) din Hotărârea Guvernului nr. 34/2009 privind organizarea și funcționarea Ministerului Finanțelor Publice, cu modificările și completările ulterioare,

în temeiul prevederilor art. 7 alin. (2) din Legea nr. 329/2009 privind reorganizarea unor autorități și instituții publice, raționalizarea cheltuielilor publice, susținerea mediului de afaceri și respectarea acordurilor-cadru cu Comisia Europeană și Fondul Monetar Internațional,

ministrul finanțelor publice emite următorul ordin:

Art. 1. — Se aprobă Normele metodologice privind virarea la bugetul de stat a veniturilor obținute de autoritățile și instituțiile publice finanțate integral sau parțial din venituri proprii, care s-au reorganizat ca instituții publice finanțate integral de la bugetul de stat potrivit Legii nr. 329/2009 privind reorganizarea unor autorități și instituții publice, raționalizarea cheltuielilor

publice, susținerea mediului de afaceri și respectarea acordurilor-cadru cu Comisia Europeană și Fondul Monetar Internațional, prevăzute în anexa care face parte integrantă din prezentul ordin.

Art. 2. — Prezentul ordin se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Ministrul finanțelor publice,
Gheorghe Pogea

București, 12 noiembrie 2009.
Nr. 3.156.

ANEXĂ

NORME METODOLOGICE**privind virarea la bugetul de stat a veniturilor obținute de autoritățile și instituțiile publice finanțate integral sau parțial din venituri proprii, care s-au reorganizat ca instituții publice finanțate integral de la bugetul de stat potrivit Legii nr. 329/2009 privind reorganizarea unor autorități și instituții publice, raționalizarea cheltuielilor publice, susținerea mediului de afaceri și respectarea acordurilor-cadru cu Comisia Europeană și Fondul Monetar Internațional**

Art. 1. — Autoritățile și instituțiile publice finanțate integral din venituri proprii, care s-au reorganizat ca instituții publice finanțate integral de la bugetul de stat, virează disponibilitățile reprezentând venituri proprii, inclusiv cele păstrate în depozite, în contul de venituri ale bugetului de stat 20.36.01.05 „Vărsăminte din veniturile și/sau disponibilitățile instituțiilor publice”, la unitățile Trezoreriei Statului la care au fost deschise conturile de disponibilități respective, în termen de 5 zile de la intrarea în vigoare a prezentelor norme metodologice.

Art. 2. — Autoritățile și instituțiile publice finanțate din venituri proprii și subvenții, care s-au reorganizat ca instituții publice finanțate integral de la bugetul de stat, virează disponibilitățile reprezentând venituri proprii și subvenții, la bugetul de stat, în termen de 5 zile de la intrarea în vigoare a prezentelor norme metodologice, astfel:

a) veniturile proprii: în contul 20.36.01.05 „Vărsăminte din veniturile și/sau disponibilitățile instituțiilor publice”, deschis la unitatea Trezoreriei Statului la care au fost deschise conturile de disponibilități;

b) subvențiile rămase neutilizate: în contul de cheltuieli ale bugetului de stat din care acestea au fost primite.

Art. 3. — Autoritățile și instituțiile publice prevăzute la art. 1 și 2 au obligația de a dispune transformarea în lei a sumelor reprezentând venituri proprii existente în conturi în valută deschise la instituții de credit și de a vira sumele rezultate în contul de venituri ale bugetului de stat 20.36.01.05 „Vărsăminte din veniturile și/sau disponibilitățile instituțiilor publice”, în termen de 5 zile de la intrarea în vigoare a prezentelor norme metodologice.

Art. 4. — (1) Sumele aferente donațiilor sau sponsorizărilor primite în lei de autoritățile și instituțiile publice prevăzute la art. 1 și 2, rămase neutilizate în conturi de disponibilități deschise la Trezoreria Statului, se virează în contul de venituri ale bugetului de stat 20.37.01.01 „Donații și sponsorizări”, deschis la unitatea Trezoreriei Statului la care au fost deschise conturile de disponibilități și se utilizează în condițiile stabilite pentru donațiile și sponsorizările primite de instituțiile publice finanțate integral de la bugetul de stat, prin Normele metodologice privind modul de încasare și utilizare a fondurilor bănești primite sub forma donațiilor și sponsorizărilor de către instituțiile publice, aprobate prin Ordinul ministrului finanțelor publice nr. 1.661 bis/2003.

(2) Donațiile și sponsorizările primite în valută, aflate în conturi deschise la instituții de credit, pot fi reținute în aceste conturi, urmând a fi utilizate în condițiile stabilite pentru donațiile și sponsorizările în valută primite de instituțiile publice finanțate integral de la bugetul de stat, prin Normele metodologice privind modul de încasare și utilizare a fondurilor bănești primite sub forma donațiilor și sponsorizărilor de către instituțiile publice, aprobate prin Ordinul ministrului finanțelor publice nr. 1.661 bis/2003.

Art. 5. — (1) Disponibilitățile din fonduri externe nerambursabile postaderare rămase neutilizate în conturile autorităților și instituțiilor publice prevăzute la art. 1 și 2 se virează în contul de venituri ale bugetului de stat 20.45.01.XX.yy „Venituri ale bugetului de stat — sume primite de la UE/alți donatori în contul plăților efectuate și prefinanțări”, în care XX reprezintă subcapitolul de venituri ale bugetului de stat, iar yy reprezintă paragraful, stabilite potrivit Clasificației indicatorilor privind finanțele publice, aprobată prin Ordinul ministrului finanțelor publice nr. 1.954/2005.

(2) Finanțarea proiectelor derulate de autoritățile și instituțiile publice prevăzute la alin. (1) se asigură din bugetul de stat, potrivit prevederilor art. 5 alin. (1) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 64/2009 privind gestionarea financiară a instrumentelor structurale și utilizarea acestora pentru obiectivul convergență și altor prevederi legale privind gestionarea de fonduri externe nerambursabile postaderare în vigoare.

Art. 6. — (1) Sumele indisponibilizate în conturile de disponibilități ale autorităților și instituțiilor publice prevăzute la art. 1 și 2, în temeiul unor titluri executorii prezentate unităților Trezoreriei Statului anterior intrării în vigoare a Legii nr. 329/2009 privind reorganizarea unor autorități și instituții publice, raționalizarea cheltuielilor publice, susținerea mediului de afaceri și respectarea acordurilor-cadru cu Comisia Europeană și Fondul Monetar Internațional, se transferă de către unitățile Trezoreriei Statului în contul 50.63.02 „Disponibil al instituțiilor publice de subordonare centrală finanțate integral sau parțial din venituri proprii, din sume indisponibilizate pe bază de titluri executorii”, deschis pe numele instituțiilor publice respective, și se virează în conturile indicate de executorii judecătorești în termenele prevăzute de lege.

(2) Începând cu data intrării în vigoare a Legii nr. 329/2009, din conturile de disponibilități ale autorităților și instituțiilor publice prevăzute la art. 1 și 2 nu se mai indisponibilizează sume, obligațiile de plată stabilite în titlurile executorii urmând a fi indisponibilizate din creditele bugetare deschise și repartizate acestor instituții de la bugetul de stat.

Art. 7. — (1) Fac excepție de la prevederile art. 1 și 2 sumele existente la data reorganizării în conturile de disponibilități, care provin din următoarele surse:

1. garanții primite de la terți pentru participarea la licitații sau în alte condiții prevăzute de lege, care nu se cuvin bugetului de stat;

2. disponibilități reprezentând sume de mandat și în depozit;

3. sume încasate necuvenit, înregistrate ca operațiuni în curs de lămurire sau în conturi de creditori;

4. sume reprezentând fonduri externe nerambursabile preaderare, inclusiv sume aferente cofinanțării de la bugetul de stat a acestora;

5. alte sume care se regăsesc potrivit legii în conturi ale instituțiilor publice și care nu reprezintă venituri proprii ale acestora și/sau subvenții.

(2) Disponibilitățile prevăzute la alin. (1) pct. 1 și 2 se virează de către instituțiile publice în contul 50.05 „Disponibil din sume de mandat și în depozit”, deschis la Trezoreria Statului, în termen de 5 zile de la data intrării în vigoare a prezentului ordin.

(3) Disponibilitățile prevăzute la alin. (1) pct. 3, 4 și 5 se virează de către instituțiile publice în contul 50.01 „Disponibil din fonduri cu destinație specială ale ministerelor și instituțiilor publice subordonate”, în termen de 5 zile de la data intrării în vigoare a prezentelor norme metodologice.

(4) Sumele prevăzute la alin. (2) și (3) se utilizează conform legislației specifice.

Art. 8. — (1) Începând cu data intrării în vigoare a prevederilor prezentelor norme metodologice, instituțiile publice prevăzute la art. 1 și 2 pot efectua din conturile de disponibilități deschise la Trezoreria Statului numai operațiuni de regularizare și transfer prevăzute de prezentele norme metodologice.

(2) În conturile de disponibilități deschise pe numele instituțiilor publice prevăzute la art. 1 și 2, cu excepția celor prevăzute la art. 7 alin. (2) și (3), nu mai pot fi încasate sume.

(3) Până la data de 31 decembrie 2009, eventualele sume virate eronat în conturile de disponibilități prevăzute la alin. (2) se transferă de către unitățile Trezoreriei Statului în contul de venituri ale bugetului de stat 20.36.01.17 „Venituri ale bugetului de stat — Venituri din sume virate eronat în conturile de disponibilități ale instituțiilor publice reorganizate”. După efectuarea operațiunilor de transfer, unitățile Trezoreriei Statului eliberează instituției publice beneficiare un extras al contului 20.36.01.17 „Venituri ale bugetului de stat — Venituri din sume virate eronat în conturile de disponibilități ale instituțiilor publice reorganizate”.

Art. 9. — Veniturile realizate de Autoritatea pentru Valorificarea Activelor Statului și Oficiul Participațiilor Statului și Privatizării în Industrie se gestionează potrivit hotărârilor Guvernului emise în temeiul prevederilor art. 5 alin. (1) din Legea nr. 329/2009.

Art. 10. — (1) Sumele care au fost gestionate ca venituri proprii de instituțiile publice prevăzute la art. 1 și 2 și care, potrivit legii, se datorează bugetului de stat se încasează în continuare de către instituțiile publice respective sau de către instituțiile publice în structura cărora acestea au fost preluate, în contul de disponibilități 50.32 „Disponibil din sume colectate pentru bugetul de stat”, care se deschide pe numele acestora la unitățile Trezoreriei Statului.

(2) Sumele prevăzute la alin. (1) care se achită în numerar se depun de către instituțiile publice în contul 50.32 „Disponibil din sume colectate pentru bugetul de stat”, în prima zi lucrătoare de la încasare.

(3) Sumele colectate în contul 50.32 „Disponibil din sume colectate pentru bugetul de stat” se virează în conturile corespunzătoare de venituri ale bugetului de stat prevăzute în anexă, în funcție de natura acestora, în termen de cel mult două zile lucrătoare de la încasare.

(4) Instituțiile publice reorganizate au obligația de a comunica clienților, contribuabililor și altor debitori de la care au de încasat sume care se cuvin bugetului de stat codul IBAN aferent contului 50.32 „Disponibil din sume colectate pentru bugetul de stat”.

Art. 11. — Conturile de venituri ale bugetului de stat în care se virează sumele care au fost gestionate ca venituri proprii de către instituțiile publice prevăzute la art. 1 și 2 și conturile de disponibilități ale acestora se codifică cu codul de identificare fiscală al instituțiilor publice respective și se deschid la unitățile Trezoreriei Statului prin care acestea își desfășoară activitatea în urma reorganizării.

Conturile de venituri ale bugetului de stat în care se virează sumele reprezentând venituri proprii gestionate de instituțiile publice reorganizate ca instituții publice finanțate integral de la bugetul de stat

Nr crt.	Simbol cont	Denumire cont
1.	20.07.01.03	Taxe judiciare de timbru și alte taxe de timbru
2.	20.12.01.50	Alte impozite și taxe generale pe cifra de afaceri, vânzări și valoare adăugată
3.	20.16.01.03	Taxe și tarife pentru eliberarea de licențe și autorizații de funcționare
4.	20.16.01.50	Alte taxe pe utilizarea bunurilor, autorizarea utilizării bunurilor sau pe desfășurarea de activități
5.	20.30.01.05	Venituri din concesiuni și închirieri
6.	20.31.01.03	Alte venituri din dobânzi
7.	20.33.01.01	Taxe de metrologie
8.	20.33.01.04	Taxe și tarife pentru analize și servicii efectuate de laboratoare
9.	20.33.01.05	Taxe și alte venituri în învățământ
10.	20.33.01.08	Venituri din prestări de servicii
11.	20.33.01.09	Taxe și alte venituri din protecția mediului
12.	20.33.01.14	Contribuția elevilor și studenților pentru internate, cămine și cantine
13.	20.33.01.16	Venituri din valorificarea produselor obținute din activitatea proprie sau anexă
14.	20.33.01.17	Venituri din organizarea de cursuri de calificare și conversie profesională, specializare și perfecționare
15.	20.33.01.19	Venituri din serbări și spectacole școlare, manifestări culturale, artistice și sportive
16.	20.33.01.20	Venituri din cercetare
17.	20.33.01.50	Alte venituri din prestări de servicii și alte activități
18.	20.35.01.01	Venituri din amenzi și alte sancțiuni aplicate potrivit dispozițiilor legale
19.	20.35.01.03	Încasări din valorificarea bunurilor confiscate, abandonate și alte sume constatate odată cu confiscarea potrivit legii
20.	20.35.01.50	Alte amenzi, penalități și confiscări
21.	20.36.01.05	Vărsăminte din veniturile și/sau disponibilitățile instituțiilor publice
22.	20.36.01.50	Alte venituri
23.	20.37.01.01	Donații și sponsorizări
24.	20.39.01.01	Venituri din valorificarea unor bunuri ale instituțiilor publice
25.	20.39.01.50	Alte venituri din valorificarea unor bunuri

EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR



„Monitorul Oficial” R.A., Str. Parcului nr. 65, sectorul 1, București; C.I.F. RO427282,
 IBAN: RO55RNCB0082006711100001 Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea” București
 și IBAN: RO12TREZ7005069XXX000531 Direcția de Trezorerie și Contabilitate Publică a Municipiului București
 (alocat numai persoanelor juridice bugetare)
 Tel. 021.318.51.29/150, fax 021.318.51.15, e-mail: marketing@ramo.ro, internet: www.monitoruloficial.ro
 Adresa pentru publicitate: Centrul pentru relații cu publicul, București, șos. Panduri nr. 1,
 bloc P33, parter, sectorul 5, tel. 021.411.58.33 și 021.410.47.30, fax 021.410.77.36 și 021.410.47.23
 Tiparul: „Monitorul Oficial” R.A.

